

JAHRBUCH 2017/18

DEUTSCHE INTERNATIONALE SCHULE CHANGCHUN



ICH, WIR und DIE WELT

Die DISC fördert, fordert und inspiriert unsere Kinder. Es regt sie zu lebenslangem Lernen an und dazu, dass sie weltweit denkende und handelnde Menschen werden, die ihren Beitrag zur Gesellschaft leisten, aber auch gesunde und ausgeglichene Persönlichkeiten, die in einer komplexen und sich stets ändernden Welt positiv zur Geltung kommen.



INHALTSVERZEICHNIS

1

GRUSSWORTE

SEITE 005

007 / GENERALKONSUL
009 / VORSTAND
011 / SCHULLEITUNG
013 / GRUNDSCHULLEITUNG
015 / KINDERGARTENLEITUNG
017 / ELTERNBEIRAT

2

FOTOALBUM

SEITE 019

021 / GRUNDSCHULE UND
KINDERGARTEN IM 1. HALBJAHR
023 / GRUNDSCHULE
049 / KINDERGARTEN
063 / GRUNDSCHULE UND
KINDERGARTEN IM 2. HALBJAHR
065 / VERWALTUNG
067 / VORSTAND

3

RÜCKBLICK 2016/ 17

SEITE 069

071 / WELTKINDERTAG
IM KINDERGARTEN
073 / DER KINDERGARTEN GEHT
SPAZIEREN
075 / MUSICAL-AUFFÜHRUNG DER
CAIS „KÖNIG DER LÖWEN“ MIT
DISC-SCHÜLERINNEN UND
SCHÜLERN
077 / SOMMERFEST
081 / PROJEKTTAG

4

SCHULJAHR 2017/ 18

SEITE 083

085 / EINSCHULUNGSFEIER
087 / UMZUG KINDERGARTEN
089 / 20-JAHRFEIER DISC
091 / FRÜHSTÜCK IM KINDERGARTEN
092 / CAIS INTERNATIONAL DAY
093 / HALLOWEEN IM KINDERGARTEN
095 / RUND UM SANKT-MARTIN
097 / BESUCH DR. BLESSING
099 / RUND UM WEIHNACHTEN
107 / BESUCH DR. UNSER
109 / FASCHING
111 / „WINTER WONDER LAND“
113 / BESUCH DER VORSCHULKINDER
IN DER 1. KLASSE
115 / RUND UM OSTERN
117 / KINDERGARTENAUSFLUG INS
AQUARIUM
118 / KLEINE UND GROSSE
ENTDECKER UNTERWEGS
119 / MITARBEITER, DIE DIE DISC
VERLASSEN

5

ARBEITSGEMEINSCHAFTEN
UND PROJEKTTAGE

SEITE 121

123 / AUSSERSCHULISCHE
AKTIVITÄTEN
125 / VOLLVERSAMMLUNG IN
DER GRUNDSCHULE
127 / GEMEINSAMES LERNEN IN
KLASSE 3 & 4
129 / HERBSTLICHES AUS DER
GRUNDSCHULE
131 / PROJEKTTAG: WINTER &
CHINESE NEW YEAR
133 / DAS KÄNGURU DER
MATHEMATIK 2018
135 / PROJEKTTAG: FRÜHLING -
SPRING-CHUNTIAN—OSTERN
137 / AMEISEN UND
SCHMETTERLINGE IM
KINDERGARTEN
139 / WIR WÄHLEN UND
GESTALTEN UNSER PROJEKT

6

WERBEPARTNER UND
IMPRESSUM

SEITE 141

143 / WERBEPARTNER
145 / IMPRESSUM

1

GRUSSWORTE

007 / GENERALKONSUL

009 / VORSTAND

011 / SCHULLEITUNG

013 / GRUNDSCHULEITUNG

015 / KINDERGARTENLEITUNG

017 / ELTERNBEIRAT

GRUSSWORT GENERALKONSUL



Dr. Peter Kreuzberger

Generalkonsul

*Liebe Schülerinnen und Schüler,
Lehrer und Eltern,*

Ein neues Jahr, ein neues Jahrbuch der Deutschen Internationalen Schule in ChangChun, mein drittes seit ich den Dienst in ShenYang angetreten habe—ein Jahr, welches den Ruhestand von Herrn Diehm herbeiführt. In den vergangenen Jahren hat er die DISC geformt und ihren Werdegang so wundervoll begleitet. Warum sollte ich nicht seiner Bitte nachkommen, in meinen letzten Tagen im Büro doch noch ein drittes Grußwort für das Schuljahrbuch zu schreiben. Und warum sollte ich dieses Vorwort nicht ihm widmen?

Auch ich werde in diesem Jahr pensioniert—ob es ein Ruhestand wird, bleibt ab zu warten. Herr Diehm und ich könnten hierüber sentimental werden. Vielleicht freut es gar den ein oder anderen, dass wir gehen (?). Doch wir sind uns darin einig, unter den Jungen gibt es Geeignete, die uns ersetzen können. Wehmut im Persönlichen ein wenig, dem Nachwuchs unsere besten Wünsche—und wenn er es besser machen kann als wir, sehen wir der Innovation, Kreativität und dem Neuen mit Freude entgegen. Die DISC hat das Potenzial dafür.

Liebe Schüler,

neben dem Alltag in ChangChun, der jeden Tag vierundzwanzig Stunden zählt, normal, manchmal mit positiven Akzent, manchmal auch nervig, seid Euch bewusst, dass Ihr hier eine ganz besondere Erfahrung in Eurem Leben macht—an einem Ort, der Chinesisch DongBei, im Westen Mandschurei genannt wird. Diese Region Chinas erlebte über die Jahrtausende eine vollkommen andere Geschichte als sie sonst im China der Zentralebene um den Gelben Fluss geschrieben wird. Hier regierten seit Menscheit Gedenken nordische Reitervölker, selten unterbrochen von chinesischen Dynastien. Kaiser wie HuangDi der Qin- oder WuDi der Han-Dynastie tangierten nur diese Region. Hier müsst Ihr Euch Namen merken wie Abouji (Regierungszeit 907—926), Gründer der Liao Dynastie (907—1115) vom Volke der Khitan. Dieses Volk gab China seinen russischen, mongolischen oder türkischen Namen. Auch die HongKonger Fluglinie Cathy Pacific leitet ihren Namen von diesem Mongolenstamm ab. Der grausame

Aguda (Regierungszeit 1115—1234), der die in KaiFang (HeNan Provinz) residierende Song-Dynastie nach Süden drängte, so dass wir heute zwischen Nördlicher und Südlicher Song unterscheiden. Kublai Khan (Regierungszeit 1271—1294) zerschlug die Südliche Song Dynastie und stellte ganz China erstmals unter eine Fremdherrschaft. In seiner Regierungszeit bereiste Marco Polo das Land, Beiling wurde erstmals die Hauptstadt von ganz China. Die letzte Kaiserdynastie in China, die Qing (1644—1911) mit ihrem Gründer Nuerhachi stammte direkt aus der Mitte dieser Region. Ihr könnt sehen, wie die Region, in der Ihr heute lebt, die Geschicke Chinas maßgeblich bestimmt hat.

Verfolgt Ihr die Geschichten dieser Menschen und Dynastien näher, so sind sie verbunden mit Eurer Schulausbildung an der DISC. Egal, wo Ihr Euch später aufhalten werdet, wird das Erlebnis Eurer Schulausbildung mit der Umgebung, in der sie Euch näher gebracht wurde, immer in Verbindung bleiben.

In einem ganz anderen Kontext bin ich bis zu meinem 9. Lebensjahr in den USA in der Nähe der kanadischen Grenze groß geworden. Das ist lange her, und doch verbinde ich die Erinnerung an meine Jugend mit meiner Schule und dem gesellschaftlich-historisch Besonderen dieser Region.

Ich denke mir, es wird Euch ähnlich ergehen und wünsche Euch, Euren Eltern und Lehrern alles Gute, vor allem Gesundheit und Wohlergehen.

Mit freundlichen Grüßen aus ShenYang

Dr. Peter Kreuzberger, Generalkonsul

GRUSSWORT VORSTAND



Franz Strukelj

Vorstandsvorsitzender

Nicoletta Dore

Vorstand Kommunikation

Jessica Stehr

Vorstand Finanz

Dr. Oliver Knoke

Vorstand Compliance
und Recht

Es fehlt: Ernst Wagner

Vorstand Personal

Liebe Leserinnen und Leser,

ein weiteres Schul- und Kindergartenjahr neigt sich dem Ende. Auch dieses Jahr war geprägt durch Veränderungen und Wandel.

Die Sekundarstufe unserer Schule wurde zum Schuljahr 2017/18 in die Changchun American International School (CAIS) integriert. Die Schülerinnen und Schüler profitieren seitdem von der hochwertigen Schulbildung des IB-Systems. Wir danken den Schulleitern Herrn Agustin Onsari und Darren Barlow sowie deren Mitarbeitern für die reibungslose Integration unserer Schülerinnen und Schüler.

Im September 2017 sind unsere Kindergartenkinder in die neuen Räumlichkeiten der CAIS gezogen. Dieser Umzug wäre ohne die unermüdliche Vorbereitung unseres Kindergartenteams mit Unterstützung unserer Verwaltungsmitarbeiterinnen Frau Jiang Yu und Danni Ren in Zusammenarbeit mit den CAIS-Mitarbeitern nicht möglich gewesen. Wir danken in diesem Zusammenhang auch den Inhabern der CAIS, Irene und Daniel Chou, für dessen kreativen Ideen für die Gestaltung der Räume. Unseren Kindern steht damit ein attraktives Gebäude mit modern ausgestatteten Räumen zur Verfügung. Mit dem Einzug in das neue Gebäude eröffnen sich zudem zahlreiche Möglichkeiten der engeren Zusammenarbeit mit Schule und Kindergarten.

Ein weiteres besonderes Ereignis und Grund zu feiern, war das 20-jährige Bestehen unserer Schule. Die Verwaltungsräte der DISC Herr Rolf Hueber (Executive Vice President für Human Resources, Organisation und ITP, Volkswagen China Investmentgesellschaft (VCIC)), Herrn Holger Bohnstedt (Leiter Global Assignments Region Asien/Pazifik, Indien und Naher Osten, Volkswagen AG) und Herr Gao (Vice President Human Resources FAW-VW) unterstrichen mit Ihrem Besuch die Wichtigkeit der Schule für die Trägerfirmen Volkswagen, Audi, VCIC und FAW-VW. Ihnen und den weiteren Verwaltungsratsmitgliedern gilt unser Dank, für die Unterstützung bei der Weiterentwicklung unserer Einrichtung.

Die Weiterentwicklung unserer DISC war und ist eines unserer wichtigsten Ziele, denn wir stehen gesellschaftlich vor einer großen Veränderung - dem Beginn der vierten industriellen Revolution. Entwicklungen in der Genforschung, Künstlichen Intelligenz, Robotics, Nanotechnology, um nur einige zu nennen, werden die Welt wie wir sie kennen in einer Form verändern, wie wir es uns heute wahrscheinlich noch gar nicht vorstellen können.

Es wird davon ausgegangen, dass 65% der Kinder die heute in die Schule kommen, in Berufen arbeiten werden, die heute noch nicht existieren. Globalisierung und Urbanisierung werden weiter voranschreiten. Was bedeutet dies für Kindergarten und Grundschule? Wir müssen bei unseren Kindern ganz bestimmte Kernkompetenzen entwickeln, um sie auf diese neue Zukunft vorzubereiten: Mehrsprachigkeit – 3. Sprachen werden zur Normalität, Programmierung, Aktives Lernen, Emotionale Intelligenz, Verhandlungskompetenzen, Überzeugungs- und Koordinationskompetenz. Um nur einige zu nennen.

Und genau diese Schwerpunkte haben wir bei der Entwicklung unseres neuen Curriculums berücksichtigt. Auf Basis des neuen Thüringer Lehrplans und unter Berücksichtigung der führenden Schulsysteme der Welt – wie beispielsweise Norwegen, Finnland, Australien und Singapur, haben wir unser neues Curriculum entwickelt. Mit dem Leitsatz „ICH, WIR und die WELT“ werden unsere Kinder ab dem Kindergarten spielerisch Sprachkompetenzen in Deutsch, Englisch und zunehmend in Mandarin entwickeln. Bilingualität bzw. Mehrsprachigkeit ist weltweit der Normalfall – über die

Hälfte der Weltbevölkerung wächst mit mehr als einer Sprache auf.

Unsere Kinder werden viel in Projekten arbeiten und sich ihr Wissen verstärkt selbst aneignen, Emotionale Intelligenz, Verhandlungs- sowie Koordinationskompetenzen entwickeln. Ab der 3. Klasse werden die Grundschüler spielerisch Programmierkenntnisse entwickeln und mit der Steuerung von Robotern lernen, wie man komplexe Aufgaben auf spielerische Art und Weise meistern kann. Herr Reinhard Roth ist ein international anerkannter Top Experte im Bildungsbereich, der uns vom Goethe Institut empfohlen wurde und viele Jahre internationale Schulen, zuletzt die JFK-Schule in Berlin, geleitet hat. Herr Reinhard Roth hat dieses Curriculum in enger Abstimmung mit unserem Team erstellt und hier Erkenntnisse der weltweit führenden Schulsysteme sowie den aktuellen Maßstäben der modernen internationalen Bildungsdiskussion einfließen lassen.

Unser Dank gilt neben Herrn Reinhard Roth, Frau Kerstin Ebert mit dem gesamten Kindergarten- sowie Herrn Hermann Diehm und Frau Kathleen Mellendorf mit dem gesamten Grundschulteam für Ihre Offenheit gegenüber diesem Wandel, für Ihr großes Engagement, für Ihre Beiträge bei der Realisierung des neuen Curriculums. Wir werden auch im neuen Kindergarten- und Schuljahr mit Herrn Reinhard Roth zusammenarbeiten, um unser neues Curriculum nachhaltig zu sichern.

Im Alter von 2 Jahren sind unsere Kinder in vielen Kompetenzfeldern besonders aufnahmefähig, insbesondere was die Sprachentwicklung betrifft. Daher öffnen wir ab dem Kindergartenjahr 2018/19 unseren Kindergarten auch für unsere Kleinsten ab 2 Jahren. Auch hier bedanken wir uns bei Frau Kerstin Ebert und dem Kindergarten- und Grundschulteam für die Konzeptentwicklung und schnelle Umsetzung. Ein Elterninformationsabend hat bereits stattgefunden.

Der gesamte Vorstand bedankt sich beim Verwaltungsrat, bei Frau Susanne Ak, dem Auswärtigen Amt, der Zentralstelle für Auslandsschulwesen, dem Elternbeirat, dem Kindergarten- und Grundschulteam, den Eltern für die konstruktive Zusammenarbeit. Unser besonderer Dank gilt Herrn Dr. Peter Kreuzberger, dem Generalkonsul aus Shenyang, der das dritte und damit letzte Vorwort für unser Jahrbuch geschrieben hat, da er sich in diesem Jahr in den Ruhestand verabschiedet.

Verabschieden müssen wir uns in diesem Jahr von Frau Lydia Nehlich aus dem Kindergarten-Team, von Frau Kathleen Mellendorf, Frau Bettina Erler und Herrn Hermann Diehm und von Frau Christine Zürnstein, unserer Vorstandsassistentin. Ihnen allen sprechen wir unseren herzlichen Dank aus, nicht nur als Vorstand, sondern insbesondere als Eltern. Vielen Dank für alles, was Sie im diesen besonderen Kindergarten- und Schuljahr für unsere Kinder durch Ihr hohes Engagement geleistet haben.

Wir wünschen allen Leserinnen und Lesern, Kindern, Eltern und Mitarbeitern viel Spaß beim Blättern des diesjährigen Jahrbuchs und erholsame Sommerferien.

Herzlichst Ihr Vorstandsteam

Deutscher Schulverein
Changchun
长春市德国学校协会



GRUSSWORT SCHULLEITUNG



Hermann Diehm

DISC Gesamtschulleiter

Liebe Leserinnen und Leser,

es ist das vierte Jahrbuch der DISC, das in meiner Zeit als Schulleiter verfasst wurde. In diesem Schuljahr hat Frau Dore es sich zu ihrer Aufgabe gemacht, das Jahrbuch 2017/18 zusammenzustellen. Diesem glücklichen Umstand ist es zu verdanken, dass die DISC die Tradition des Jahrbuchs fortsetzen kann. Denn von den vielen Rückmeldungen in den letzten Jahren habe ich immer wieder erfahren, dass es für viele Kinder und Eltern ein hoch geschätztes Erlebnis ist, Seite für Seite in den Erinnerungen zu blättern. Daher gleich zu Beginn meinen herzlichen Dank an Sie, Frau Dore, für Ihr Engagement und Ihre Unterstützung bei diesem arbeitsintensiven Unterfangen. Besonderen Dank gilt Frau Strukelj für die vielen Fotos, die sie zu diesem Jahrbuch beigetragen hat.

Beim Durchblättern und Lesen dieser Ausgabe sollte jedem auch bewusst werden, was in dieser kleinen Einrichtung DISC vom Kindergarten bis zur Grundschule täglich geleistet werden muss, um den Unterricht, die Projekte und Veranstaltungen in dieser Vielfalt durchzuführen. Es wurde überaus engagiert gearbeitet, um mit den Kindern die gesetzten Ziele zu erreichen. Allen Mitarbeitern danke ich sehr, denn sie haben auch über die Betreuung der Kinder und den Unterricht hinaus den Prozess zur Erneuerung der Kindergarten- und Grundschulkonzeption in Zusammenarbeit mit Herrn Reinhard Roth, Prozessbegleiter und Coach, sehr unterstützt.

In den Workshops mit Herrn Roth gelang es nach seinen mehrwöchigen Aufenthalten in Changchun im Mai 2018, den Eltern aus Kindergarten und Grundschule ein modernes und zukunftsweisendes Konzept vorzustellen, das den beiden Einrichtungen ein neues Gesicht verleihen wird. Den Kindergarten wird weiterhin ein Native Speaker für Englisch ganztätig begleiten und Projekte werden wichtige Bildungsbereiche abdecken. In Portfolios werden die Entwicklungsschritte der Kinder dokumentiert. Die Aufnahme von zweijährigen Kindern wird ab dem Kindergartenjahr 2018/19 umgesetzt.

Unter dem Motto ‚Topics – No Subjects‘ begannen die Grundschullehrerinnen bereits vor einem Jahr mit mehr Projektarbeit in jahrgangsübergreifenden Gruppen. Diese Arbeitsweise wird intensiviert werden und der Unterricht mit englischsprachigen Lehrern ab der ersten Klasse in vielen Themenfeldern bilingual gehalten. So werden alle Kinder neben ihrer Muttersprache eine grundlegende Ausbildung in Englisch erhalten. Für die Kinder, die über die vierte Klasse hinaus in Changchun bleiben und in die 5. Klasse der CAIS (PYP 5) wechseln, wird dadurch der Übertritt erleichtert; dies auch für Kinder, die als Quereinsteiger in einer höheren Klasse als der ersten nach Changchun kommen. Bei allen Fremdsprachen, die in den Klassen oder im Kindergarten gesprochen werden, legen wir weiterhin großen Wert auf eine gute Ausbildung in

der deutschen Sprache, wiederum eine wichtige Basis, um in Deutschland weiterführende Schulen nach der Grundschulzeit zu besuchen. Neu ist auch die Kooperation der DISC mit der Jilin Normal University, eine Sprachenuniversität mit einem Deutschinstitut. Nach dem 4. Semester werden chinesische Deutschstudenten ein Jahr lang ein Praktikum in den Klassen bzw. im Kindergarten absolvieren. Damit haben alle Kinder im Kindergarten- oder Schulalltag weitere Ansprechpartner.

Vielen Dank an Daniel Chou, seine Frau Irene und die Principals Mr. Darren und Mr. Agustin für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Schuljahr. Diese zeigt sich bei großen und kleinen Veranstaltungen der CAIS, an denen die Schulgemeinschaft der DISC teilnimmt bis hin zu den pädagogischen Fachgesprächen, die zwischen den Mitarbeitern stattfinden.

Wie in jedem Jahr gibt es an der DISC einen großen Wandel in der Schüler-, Erzieher- und Lehrerschaft. Ein Teil wird Changchun in Richtung Deutschland, ein anderer Teil in andere Regionen innerhalb Chinas oder der Welt und der dritte Teil zur CAIS hin verlassen. Alljährlich muss zum Schuljahresende der Trennungsschmerz bewältigt werden, um nach zwei Monaten wieder große Offenheit gegenüber dem und den Neuen aufzubringen. Umso wichtiger scheint mir dieses Jahrbuch zu werden, denn am Ende des Schuljahres werde auch ich die Heimreise antreten. Nach insgesamt sechs Schuljahren drängt es mich zurück nach Deutschland, nicht ohne mich bei den Kolleginnen und Kollegen, den Erzieher/innen, allen Mitarbeitern in Kindergarten, Schule und Verwaltung, den hervorragenden Kindern, den Eltern, über die DISC hinaus bei den Schulleitern der Region 14 und 15, bei den Regionalbeauftragten und Verantwortlichen der ZfA, ihren Mitarbeitern und den Prozessbegleitern, bei Mitarbeitern der KMK, Herrn Generalkonsul Kreuzberger und seinen Mitarbeitern in Shenyang, bei den Mitarbeitern von Global Assignment bei VW in Wolfsburg, Mitarbeitern des Internationalen Personalmanagements bei Audi in Ingolstadt und bei FAW-VW-Stellen in Changchun für die gute, vertrauensvolle und unterstützende Zusammenarbeit zu bedanken.

Ein Personenkreis verdient Extrazeilen des Dankes: Die Vorstände des Schulvereins haben mit ihrem ehrenamtlichen Engagement für die DISC immer gezeigt, dass ihre Herzen für den Kindergarten und die Schule schlagen. Ihr Einsatz und ihre Unterstützung haben sehr großen Anteil an der Entwicklung des Kindergartens und der Schule. Herzlichen Dank!
Mit allen guten Wünschen

Ihr

Hermann Diehm

GRUSSWORT GRUNDSCHULLEITUNG

Kathleen Mellendorf

DISC Grundschulleitung

„Achtung, Achtung!“

... Eine wichtige Durchsage!“

... diese Worte verbinden unsere Grundschulkinder mit der Ansage von wichtigen Informationen.

Drei Jahre Changchun enden nun für mich in diesem Sommer. Es war eine überaus interessante und lehrreiche Zeit. Eine große Zahl von Kindern und Eltern haben mich die gesamten drei Jahre begleitet und immer unterstützt, wo es nötig war. Das weiß ich wirklich sehr zu schätzen.

Große Freude hatte ich jeden Tag mit unseren Schulkindern, die mir alle sehr ans Herz gewachsen sind, insbesondere natürlich meine jetzige dritte Klasse.

Im Unterricht wurde nicht nur viel gelernt, sondern auch immer viel gelacht. Die Ideen und Einfälle der Kinder bereicherten stets unseren Schulalltag.

Wunderschöne Tage und Aktionen haben wir gemeinsam erlebt, die auch in diesem Jahrbuch zu finden sind.

Regelmäßige jahrgangsübergreifende Projekte zu vielfältigen Themen förderten das Lernen miteinander und voneinander. In den Vollversammlungen wurden Regeln besprochen, Projekte geplant, Wünsche oder Kritik geäußert. Jeder durfte hier zu Wort kommen und fühlte ernst genommen.

Hinzu kamen gemütliche Treffen am Morgen in der Vorweihnachtszeit, der Besuch des Nikolauses oder der Osterhasen. Ausflüge in den Tigerpark, zu den Schneeskulpturen am Moon Lake oder in das Aquarium waren jedes Jahr ein Highlight.

Diese schönen Erinnerungen nehme ich mit nach Deutschland.

Ein „GROßES DANKESCHÖN“ an mein Team für die konstruktive Zusammenarbeit, mit der wir alle Herausforderungen gemeistert haben, an alle Eltern für die tatkräftige Unterstützung und vor allem an die Kinder für die schöne gemeinsame Zeit.

„Es sind die Begegnungen und Verbindungen mit Menschen, die dem Leben erst einen Sinn geben.“

M. Minder

GRUSSWORT KINDERGARTEN- LEITUNG

Kerstin Ebert

DISC Kindergartenleitung

Liebe Leserinnen und Leser,

mein Name ist Kerstin Ebert und ich bin seit Februar 2018 die Kindergartenleitung im Deutschen Kindergarten in Changchun.

Fragt man mich, was ich heute noch einmal werden würde, würde ich genau das werden, was ich heute bin! Erzieherin! Kindern zu helfen, die Welt zu verstehen, sie auf diesem Weg zu begleiten, Freund, Spielkamerad und Partner zu sein, sehe ich als wichtigsten Inhalt meines Berufes.

Ich habe im Berliner Bildungswesen mit Kindern aller Altersstufen gearbeitet. 20 Jahre meines Berufslebens war ich einem Kindergarten beschäftigt und die letzten 10 Jahren war ich, mit kurzer Unterbrechung (2013-2016), die pädagogische Leitung eines Schulhortes im Berliner Stadt-Bezirk Neukölln. In den Jahren von 2013-2016 war ich schon einmal die Kindergarten-Leitung hier in Changchun.

Beides, ein Team zu führen, aber auch die Praxis in der Kinder-Gruppe und das Weiterentwickeln neuer pädagogischer Konzepte macht mir große Freude.

In Changchun haben wir nun ein neues Kindergarten Curriculum, welches gemeinsam mit dem Team und Reinhard Roth einem Schulentwicklungshelfer, nach den neuesten Erkenntnissen der Frühkindlichen Bildung und Erziehung erarbeitet wurde. Dieses mit Leben zu füllen, wird für mein Team und mich eine große, aber machbare Herausforderung sein, der wir uns gern stellen.

Ich freue mich auf die Arbeit mit Ihren Kindern

Kerstin Ebert

*"Wie die Welt von morgen aussehen wird,
hängt in großem Maß von der Einbildungskraft
jener ab, die gerade jetzt lesen lernen."*

Astrid Lindgren

GRUSSWORT ELTERNBEIRAT



Grace Bernhardt

Elternbeirat Schule

Britta Wölleke

Elternbeirat Schule

Antje Hauße

Elternbeirat Kindergarten

Christin Liebau

Elternbeirat Kindergarten

Katrin Weidlich

Elternbeirat Schule

Kathrin Paris-Werz

Elternbeirat Kindergarten

Samira Langova

Elternbeirat Schule

Liebe Leserinnen und Leser,

auch in diesem Schuljahr hatten wir, der Elternbeirat wieder alle Hände voll zu tun und können auf ein spannendes, ereignisreiches Jahr zurückblicken. Eine große Neuerung war der Zusammenschluss der Beiräte von Schule und Kindergarten, da dieser seit letztem Sommer an die CAIS angeschlossen ist. Das vereinfachte vieles bei der Organisation und Umsetzung verschiedenster Aktionen und Feierlichkeiten.

Ganz traditionell ging es an die Planung des Sankt-Martins-Tages. Wir konnten Tanja Swoboda und ihre Theater AG dazu gewinnen, die Geschichte um Sankt Martin in einem kleinen Stück näher zu bringen. Die „Lichterkinder“ erhellten die Herzen aller und nach unserer Dorfrunde mit selbstgebastelten Laternen konnte man bei lecker gebackenen Weckmännern, Glühwein und Punsch den schönen Nachmittag gemütlich ausklingen lassen.

In der Vorweihnachtszeit gab es gemeinsam mit den Eltern, in der Schule und im Kindergarten Bastelvormittage. Tolle Werke sind entstanden, die auf dem Weihnachtsmarkt verkauft wurden. Der Erlös ging natürlich an ein Waisenhaus in Changchun und an unsere Partnerschule Yitong, um den Kindern, die es nicht so gut haben wie unsere, eine Freude zu bereiten. Alle waren mit viel Engagement und Spaß dabei. Auch das Projekt „Weihnachtsbäckerei“ stieß auf helle Begeisterung. Einige Mütter im Dorf stellten ihre Küchen zur Verfügung, in denen es so manche (K)Leckerei gab. Es wurde geknetet, Teig ausgerollt, fantasievolle Formen ausgestochen und mit allerlei Perlen, Streuseln und Nüssen verziert. Am Ende konnten die Säckchen mit wundervollen Plätzchen gefüllt werden, die ebenfalls verkauft wurden.

Am 6. Dezember gab sich der Nikolaus wieder die Ehre. Er nahm sich Zeit für alle Kinder der DISC, las die ein oder andere Geschichte vor und verteilte fleißig die Weihnachtssocken, die wir im Vorfeld gefüllt haben. Anschließend gab es im Kindergarten einen gemütlichen Brunch mit allen Eltern. So wurden Groß und Klein auf die

besinnliche Zeit, fernab der Heimat eingestimmt. So schnell vergeht die Zeit und Ostern stand vor der Tür. Auch dieses Jahr wurde der Osterhase von seinen fleißigen Helferinnen tatkräftig unterstützt. Eier wurden gefärbt, Karotten geschält und zusammen mit allerlei Naschwerk, was an Ostern natürlich nicht fehlen darf, in die hübsch dekorierten Ostertüten gefüllt. Ostermontag wurden von den Osterhässinnen an alle Kinder Schokoeier verteilt und der ein oder andere Spaß gemacht. Die Kinder hatten große Freude.

Für die leckeren Buffetspenden zu den besonderen Anlässen oder zum Elternfrühstück im Kindergarten ist allen nochmal ein großer Dank auszusprechen. Auch an die dienstreisenden Papas ein ganz großes Dankeschön! Ohne Euch hätten wir keine so glücklichen Kinder gesehen.

Immer wieder traten wir in Kontakt mit Herrn Diehm, den Lehrern und Erziehern, um als Bindeglied zwischen Schule/Kindergarten und Eltern einen bestmöglichen Austausch zu gewährleisten. In regelmäßigen Abständen folgten Vorstandssitzungen und Beiratstreffen. Bitte kommt auch weiterhin auf uns, bzw. die neuen Elternvertreter zu und informiert uns, wenn es etwas gibt, was besprochen werden soll. In Workshops mit Herrn Roth waren wir aktiv an der Konzeptentwicklung von Schule und Kindergarten mit beteiligt, so dass die Interessen aller einfließen konnten und auch weiterhin einfließen werden.

Ein sehr intensives und schönes Schuljahr neigt sich dem Ende entgegen. Wir wünschen dem neuen Beirat genauso viele tolle Aufgaben, aber vor allem ganz viel Spaß!

Ihr Elternbeirat

2

FOTOALBUM

- 021 / GRUNDSCHULE UND KINDERGARTEN IM 1. HALBJAHR
- 023 / GRUNDSCHULE
- 025 / GRUNDSCHULTEAM
- 031 / GRUNDSCHULKLASSEN
- 047 / IMPRESSIONEN AUS DER GRUNDSCHULE
- 049 / KINDERGARTEN
- 051 / KINDERGARTENTEAM
- 053 / KINDERGARTENGRUPPEN
- 061 / IMPRESSIONEN AUS DEM KIINDERGARTEN
- 063 / GRUNDSCHULE UND KINDERGARTEN IM 2. HALBJAHR
- 065 / VERWALTUNG
- 067 / VORSTAND

GRUNDSCHULE UND KINDERGARTEN IM 1. HALBJAHR



GRUNDSCHULE



GRUNDSCHULTEAM



Katrin Topa

Lehrerin Klasse 2



Bettina Erler

Lehrerin Klasse 4



Nadja Liebrich-Zahn

Lehrerin Klasse 1



Hermann Diehm

DISC Gesamtschulleiter

Es fehlen: Sybille Frank-Wels (Förderlehrerin), Kathleen Mellendorf (Leitung Grundschule)

GRUNDSCHULTEAM



Kathrin Weidlich

Kleine Sanitäter AG



Anke Höft

Ernährungsführerschein AG



Tanja Svoboda

Theater AG

GRUNDSCHULTEAM



Bethany Zheng

Chinesisch Unterricht



Kelly Feng

Chinesisch Unterricht



1. KLASSE (1. HALBJAHR)

Florian Tappert, Kaili Weber, Karina Fan Dewitz, Daniil Desinov,
Nadja Liebrich-Zahn



1. KLASSE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Nadja Liebrich-Zahn

Vordere Reihe: Daniil Desinov, Amalia Yiren Wolter, Kaili Weber, Florian Tappert



2. KLASSE (1. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Maximilian Ebert, Richard Martti Brückner, Leonard Liebau, Johanna Spalink, Andrea Hartmann, Katrin Topa

Mittlere Reihe: David Rütters, Lara Stehr, Ronahi Isaf Beydili, Elina Valeska Dānekas, Maria Strukelj

Vordere Reihe: Celina Yuxi Ortiz Xie, Rebecca Weidlich, Salvatore Filho Martiniuk Pravata, Stepan Lang



2. KLASSE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Katrin Topa, Johanna Spalink, Maximilian Ebert, Stepan Lang, Leonard Liebau

Mittlere Reihe: Salvatore Filho Martiniuk Pravata, Lara Stehr, Ivan Grasmueck, Richard Martti Brückner, David Rütters, Celina Yuxi Ortiz Xie, Rebecca Weidlich

Vordere Reihe: Maria Strukelj, Elina Valeska Dänekas, Anouk Hauffe, Andrea Hartmann



3. KLASSE (1. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Zigeng Liu, Lenny Deich, Mathis Zahn, Kathleen Mellendorf

Vordere Reihe: Kai Weber, Martha Kümmel, Pelin Girginer, Richard Kovarik,
Kim Jonas Struck



3. KLASSE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Kathleen Mellendorf, Lenny Deich, Pelin Girginer, Mathis Zahn, Martha Kümmel, Richard Kovarik

Vordere Reihe: Kai Weber, Zigeng Liu, Kim Jonas Struck



4. KLASSE (1. HALBJAHR)

Hinterer Reihe: Ryan David Bernhardt, Maike Ehrmann, Lamar Sarah El-Bahou

Mittlere Reihe: Yannik Deich, Kaja Wölleke, Marco Luis Pecjak, Meiting Liu

Vordere Reihe: Jasmin Sonntag, Rahime-Nisanur Turhan



4. KLASSE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Meiting Liu, Marco Luis Pecjak, Bettina Erler, Rahime-Nisanur Turhan, Kaja Wölleke

Vordere Reihe: Lamar Sarah El-Bahou, Yannik Deich, Dennis Rui Kang Lippold, Ryan David Bernhardt, Jasmin Sonntag

IMPRESSIONEN AUS DER SCHULE



KINDERGARTEN





KINDERGARTENTEAM

Hintere Reihe: Christian Matthiesen, Michael Juntke, Lydia Nehlich,
Yubo Anita Lv, Kerstin Ebert

Vordere Reihe: Leon Sheng, Birgit Kara, Norman Mutch



GELBE GRUPPE (1. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Lina Han, Yubo Anita Lv, Michael Juntke, Jonathan Hauffe, Lingling

Mittlere Reihe: Melina Moraes de Macedo, Markus Shuai Lindner, Sarya Be

Ziging Wei, Leon Leiou Leppin

Vordere Reihe: Lina ben Redjeb, Charlotte Liebau

Vorderste Reihe: Victoria Anna Thomsen, Sinia Schindler, Anna-Lena Tappert



GELBE GRUPPE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Michael Juntke, Norman Mutch, Lydia Nehlich, Yubo Anita Lv

Mittlere Reihe: Anna-Lena Tappert, Max Batu Strecker, Leon Leiou Leppin, Nino Marcel
Ludwigh, Ryan Ruien Bösswetter, Melina Moraes de Macedo, Charlotte Liebau, Ziging Wei

Vordere Reihe: Jozsef Plevnyak, Justus Shaoen Woller, Patricia Qianxin Gao,
Jonathan Hauffe, Maira Loncaric, Sinia Schindler



GRÜNE GRUPPE (1. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Norman Mutch, Christian Matthiesen, Birgit Kara

Mittlere Reihe: Ben Hermann Klinkenborg, Lena Wronska, Tomas Lang, Greta Maria

Marahrens, Maximilian Knoke, Ella Olga Kovarikova, Ahmet-Emir Turhan

Vordere Reihe: Emilia Xinyu Ortiz, Zimu Liu, Paulina Spalink, Ilyas Tallal



GRÜNE GRUPPE (2. HALBJAHR)

Hintere Reihe: Christian Matthiesen, Ding Leon Sheng

Mittlere Reihe: Lena Wronska, Ilyas Tallal, Ella Olga Kovarikova, Tomas Lang, Leonie Werz,
Alexander Xanzhuo Cui, Felicia Yixuan Gao, Ben Hermann Klinkenborg, Keno Bai,
Maximilian Knoke

Vordere Reihe: Aurelian Rupert Hubertus Kierschner, Marten Jorgas, Lujane El-Bahou,
Paulina Spalink, Zimu Liu

IMPRESSIONEN AUS DEM KINDERGARTEN



GRUNDSCHULE UND KINDER- GARTEN IM 2. HALBJAHR



VERWALTUNG



Christine Zürnstein

Vorstandsassistentin

Jiang Yu

Verwaltungsleiterin

Danni Ren

Verwaltungsassistentin

VORSTAND



Franz Strukelj

Vorstandsvorsitzender



Nicoletta Dore

Vorstand Kommunikation



Jessica Stehr

Vorstand Finanz



Dr. Oliver Knoke

Vorstand Compliance und Recht

Es fehlt: Ernst Wagner

Vorstand Personal

3

RÜCKBLICK SCHUL- UND KINDERGARTEN- JAHR 2016/17

071/ WELTKINDERTAG IM KINDERGARTEN

073 / DER KINDERGARTEN GEHT SPAZIEREN

075/ MUSICAL-AUFFÜHRUNG DER CAIS „KÖNIG DER LÖWEN“

MIT DISC-SCHÜLERINNEN UND SCHÜLERN

077 / SOMMERFEST

081/ PROJEKTTAG

WELTKINDERTAG IM KINDERGARTEN

01.06.2017



DER KINDERGARTEN GEHT SPAZIEREN

12.06.2017



MUSICAL-AUFFÜHRUNG DER CAIS „KÖNIG DER LÖWEN“ MIT DISC- SCHÜLERINNEN UND SCHÜLERN

22. & 23.06.2017



SOMMERFEST

01.07.2017



SOMMERFEST

01.07.2017



Kinderschminken



Theater AG



Theater AG



Verabschiedung Kinder, Erzieher und Lehrer



Sponsorenlauf



Verabschiedung Elternbeirat



PROJEKTTAG

04.07.2017



4

SCHUL- UND KINDERGARTENJAHR

2017/18

- 085 / EINSCHULUNGSFEIER GRUNDSCHULE
- 087 / EINZUG KINDERGARTEN IN DAS GEBÄUDE DER CAIS
- 089 / 20-JAHRFEIER DISC
- 091 / FRÜHSTÜCK IM KINDERGARTEN
- 092 / CAIS INTERNATIONAL DAY
- 093 / HALLOWEEN IM KINDERGARTEN
- 095 / LATERNEN BASTELN IM KINDERGARTEN UND IN DER SCHULE
- 096 / SANKT-MARTINS-UMZUG
- 097 / BESUCH DR. BLESSING
- 099 / IN DER KINDERGARTENWEIHNACHTSBÄCKEREI
- 100 / WEIHNACHTLICHER BASTELTAG IN DER GRUNDSCHULE
- 101 / ELTERN BASTELN IM KINDERGARTEN FÜR EINEN GUTEN ZWECK
- 102 / WEIHNACHTLICHES BACKEN DER GRUNDSCHULE IM „DEUTSCHEN DORF“
- 103 / WEIHNACHTSMARKT IM SOUTH LAKE HOTEL
- 105 / DER NIKOLAUS ZU BESUCH IN DER GRUNDSCHULE UND IM KINDERGARTEN
- 107 / BESUCH DR. UNSER AN DER DISC UND DER CAIS
- 109 / GELUNGENE FASCHINGSFEIER IN KINDERGARTEN UND GRUNDSCHULE
- 111 / „WINTER WONDER LAND“ IN CHANGCHUN
- 113 / BESUCH DER VORSCHULKINDER IN DER 1. KLASSE
- 115 / OSTERBASTELN IM KINDERGARTEN
- 116 / DIE OSTERHASEN WAREN IN CHANGCHUN
- 117 / KINDERGARTENAUSFLUG INS AQUARIUM
- 118 / KLEINE UND GROSSE ENTDECKER UNTERWEGS!
- 119 / MITARBEITER, DIE DIE DISC VERLASSEN

EINSCHULUNGSFEIER GRUND- SCHULE

30.08.2017



„Hurra, ich bin ein Schulkind“

Am 30.08. 2017 begrüßte der Schulleiter Herr Diehm zusammen mit allen Lehrerinnen, Erzieherinnen und Erziehern und der Verwaltung vier aufgeregte Schulanfänger und ihre Eltern zur Einschulungsfeier in der Cafeteria der Schule. Die Grundschul Kinder waren mit ihrem Programm gut vorbereitet, in dem schon ein bisschen über den Schulalltag berichtet wurde.

Die dritte Klasse trug gemeinsam ein Willkommensgedicht vor. Anschließend wurde kräftig von allen Klassen das Lied „Hey hallo, wir sind jetzt in der Schule“ gesungen.

„Die Schule ist ein Wunderhaus ...“ berichteten Leo, Johanna und Elina aus der 2. Klasse mit der weisen Erkenntnis, dass das ganze Wunder nur der persönliche Fleiß ist und jeder somit „sein Wunder“ selbst in den Händen hält.

In der Begrüßungsrede von Herrn Diehm ging es um das zweihundert Jahre alte Märchen vom Schultütenbaum, der im Haus des Lehrers stand und an ihm

hingen die Schultütenfrüchte. Einmal im Jahr waren sie reif, mussten geerntet werden und wurden Kindern geschenkt, die eingeschult wurden. Der Brauch der Schul- oder auch Zuckertüte ist bereits 200 Jahre alt. Kinder aus den höheren Klassen berichteten von den Inhalten ihrer Schultüten.

Wie wichtig das Lernen von Buchstaben und Zahlen mit der Hilfe von der Klassenlehrerin Frau Liebrich-Zahn ist, liegt nahe, wenn Kinder nicht nur Bücher lesen, sondern auch die mobilen Telefone oder Tablets bedienen, Nachrichten lesen und schreiben und beim Einkaufen mit Geld bezahlen wollen.

Anschließend stellten sich die Paten aus der 4. Klasse vor, erläuterten Ihre Aufgaben und überreichten den Kleinen eine selbstgebastelte Schultüte. Sogar die Klassenlehrerin Frau Liebrich-Zahn durfte von ihnen eine eigene Schultüte in Empfang nehmen.

Wir wünschen unseren Schulanfängern einen guten Schulstart und viel Erfolg in der ersten Klasse!



EINZUG KINDERGARTEN IN DAS GEBÄUDE DER CAIS

04.09.2017

Heute begann für unsere Kinder der erste Kindergarten tag nach den langen Sommerferien in den neu eingerichteten Räumen der DISC. Der Schulweg, die Endhaltestelle CAIS, die Treppen und Flure und letztendlich die Gruppenräume mit den neuen Möbeln und vielen Spielsachen waren zu entdecken. Am Anfang zeigten sich die Kinder verständlicherweise orientierungslos,

die Erzieher/innen waren zum Glück alle vor Ort und gaben den Kindern Sicherheit, suchten zusammen mit den Kindern die Garderobenplätze, führten in die Neugestaltung der Räume ein und wussten zum Glück auch, wo die Toiletten sind. Schnell vergingen die Stunden bis zum Mittagessen in der Cafeteria oder dem Gruppenraum. Weiterhin viel Spaß und Freude!



20-JAHRFEIER DISC

14.09.2017

Deutscher Schulverein
Changchun
长春市德国学校协会



Mit viel Freude und dem Lied „Wir werden immer größer“ begrüßten die Schülerinnen und Schüler der Grundschule und die Kinder des Kindergartens der Deutschen Internationalen Schule Changchun (DISC) die Gäste zur 20-Jahrfeier. Die beiden Schülerinnen Thea Lippold und Joy Weber haben die Gäste als Moderatorinnen durch die Veranstaltung begleitet. Wie alles begann erfuhren die beiden Schülerinnen im Interview mit den Verwaltungsräten der DISC Herr Rolf Hueber (Executive Vice President für Human Resources, Organisation und ITP, Volkswagen China Investmentgesellschaft (VCIC)) und Herrn Holger Bohnstedt (Leiter Global Assignments Region Asien/Pazifik, Indien und Naher Osten, Volkswagen AG).

1997 wurden lediglich 3 Schülerinnen und Schüler mittels Fernunterrichtsmaterial beschult. Heute, 20 Jahre später zählt die Schule 121 Schülerinnen und Schüler in der Grund- und Sekundarstufe und 46 Kindergartenkinder. Wie wichtig die Schule für die Trägerfirmen Volkswagen, Audi, VCIC und FAW-VW ist, erläuterte Herr Rolf Hueber. Schule und Bildung sei für Expatriates und deren Familien ein wichtiger Faktor, wenn es um die Entscheidung für einen Auslandsaufenthalt geht. Von den Kompetenzen, die Kinder an einer internationalen Schule lernen, profitieren sie ein Leben lang. Herr Holger Bohnstedt unterstrich ebenso die Wichtigkeit der

Schulbildung für den Konzern. Die Qualität der Schule und eine hervorragende Bildung seien wichtige Entscheidungskriterien bei der Standortwahl der Eltern.

Für jeden Geburtstag erhielt die DISC von den Verwaltungsräten ein iPad. Der Gesamtschulleiter, Herr Herrmann Diehm, bedankte sich bei den Verwaltungsräten für die 20 iPads und verwies auf den Einsatz im neuen didaktischen Konzept.

Ein weiterer wichtiger Grund zum Feiern war die Eröffnung des Kindergartens in den Räumlichkeiten der Changchun American International School (CAIS). Der Umzug in die CAIS bedeutet größere und besser ausgestattete Räume und eine attraktive Außenanlage. Durch das neue didaktische Konzept, welches in Zusammenarbeit mit dem Goethe-Institut erarbeitet wurde, profitieren die Kinder von den verschiedenen Angeboten in den Bereichen Mathematik, Naturwissenschaften, Sprachbildung, Musik, Kunst, Sport sowie gesundheitliche und mediale Bildung.

Nach über einem Jahr intensiver Planung und Bauarbeiten an dem neuen Kindergartenräumen war es dann soweit. Die Ehrengäste eröffneten gemeinsam mit den Kindern den neuen, knapp 500 m² großen Kindergarten.



FRÜHSTÜCK IM KINDERGARTEN

12.10.2017



Die Kinder waren schon etwas aufgeregt und fragten: „Wann kommt denn endlich meine Mama?“ Wir sagten: „ Sie kommt sicher gleich.“ Und siehe da, sie kam.

Zu unserer Freude waren neben so vielen Mamas auch ein paar Papas dabei. Das mag daran liegen, dass sich unser reichhaltiges, sehr leckeres Buffet zum Elternfrühstück rumgesprochen hat. Aber wir denken eher, dass hier alle sehr stolz auf unsere kleinen und großen Kindergartenkinder sind und alle

sich diesen Höhepunkt nicht entgehen lassen wollten.

Danke Kinder! Das habt ihr großartig gemacht!!

Danke an alle Eltern für das „leckere“ Buffet.



CAIS INTERNATIONAL DAY

20.10.2017



Am Tag der UN veranstaltete die CAIS auch in diesem Jahr den International Day mit vielen Aktivitäten für alle Kinder.

Schon Tage davor waren die Schüler/innen damit beschäftigt, ihren Ländertisch zu schmücken. Die Schüler/innen aus der 3. und 4. Grundschulklasse brachten aus den Ländern Brasilien und Thailand Gegenstände, Broschüren, Kleidungsstücke, Fahnen u.v.m. mit in die Schule, verfassten ein Vorstellungspapier zu den beiden Ländern und dekorierten die Tische. Insgesamt waren 35 Länder auf dem Flur repräsentiert mit den Nationen, die an der Schule zusammen leben.

Bereits einen Tag vor dem International Day besuchten die Kinder aus Kindergarten und Grundschule die Tische, informierten sich über die Länder, ließen sich von den Lehrern und Erziehern Gegenstände erklären

und sammelten in ihren Pässen die Länderstempel.

Der International Day begann mit einem gemeinsamen Frühstück der Schüler/innen aus PYP und der deutschen Grundschule. Jeder Schüler trug mit einer Spezialität aus seinem Land zu einem bunten Nationenfrühstück bei. Die Tische waren gedeckt mit Speisen aus Australien über Deutschland bis aus Nord- und Südamerika.

Ein Höhepunkt der Veranstaltung war die Flaggenparade, zu der auch die Eltern eingeladen waren. DP- Schüler trugen vorneweg die Fahne ihres Landes und starteten mit der Nationalhymne den Rundgang in das Foyer. Dort wurden jeweils Fotos der Schüler/innen und Lehrer/innen eines Landes geschossen.

Der International Day schloss mit Aufführungen einzelner Schüler oder Schülergruppen in der Cafeteria.

HALLOWEEN IM KINDERGARTEN

31.10.2017

Heute ist Gruselnacht und alle Geister sind erwacht. Auch wir sind mit dabei und wollen süßes Allerlei.

War das ein schöner, leckerer und „grusliger“ Vormittag. Wer wollte, konnte sich verkleiden. Es kamen Prinzessinnen, Hexen, Piraten, Superhelden und mehr.

Für das leibliche Wohl haben unsere Eltern gesorgt. Es gab Geister- und Spinnenmuffins, Monstermelone, Gemüse, Kuchen und viele andre leckere Dinge.

Ein großes Dankeschön an unsere Eltern.



LATERNEN BASTELN IM KINDER- GARTEN UND IN DER SCHULE

07.11.2017

Hallo Sankt Martin,

schon heute haben Dir zu Ehren unsere Kinder gemeinsam mit ihren Mamas und auch Papas wunderschöne Laternen gebastelt.

Allen hat das Basteln Spaß gemacht. Für gute Laune, Bastelmaterial und etwas Musik haben die Kinder und Erzieher gesorgt. Um das leibliche Wohl haben sich unsere Eltern gekümmert, es war sehr lecker.

Natürlich wurden auch in der Grundschule fleißig Laternen gebastelt und Lieder geprobt.

Nun freuen wir uns auf den 11.11.2017, wenn klein und groß gemeinsam mit ihren Laternen durchs South Lake Hotel spazieren werden, um Sankt Martin zu ehren.

*„Lichter Kinder auf dieser Erde leuchten wie Sterne am Himmelszelt.
So wie St. Martin schenken sie Freude in alle Herzen auf dieser Welt.“*



SANKT-MARTINS-UMZUG

11.11.2017



Tanja Swoboda hat mit einigen Schulkindern aus der Theater AG ein kurzes Sankt-Martin-Schauspiel aufgeführt.



Am Samstag, den 11. November war es wieder so weit. Unser alljährlicher Sankt-Martins-Umzug, der vor allem von den Elternvertreterinnen und -vertretern organisiert wurde. In Kindergarten und Grundschule wurden vorher schon fleißig farbenfrohe Laternen gebastelt. So gut ausgestattet hatten sich viele Kinder zusammen mit ihren Familien im South Lake Hotel versammelt. Michael Juntke aus dem Kindergarten hielt eine kurze Ansprache. Dann stimmten unsere Kindergartenkinder zusammen mit den Grundschülerinnen und Grundschulern unter der Leitung von Lydia

Nehlich (Kindergarten) die Lieder an. Danach machten sich alle auf zum Martins-Umzug. Als Abschluss gab es Weckmänner und Kinderpunsch für die Kleinen und Glühwein für die Großen.



BESUCH DR. BLESSING

22.11.2017



Zur großen Freude des Kindergartens und der Grundschule kam am Mittwoch, 22. November 2017 Herr Dr. Blessing, Mitglied des Vorstands der Volkswagen AG, Geschäftsbereich 'Personal und Organisation' aus Wolfsburg zu Besuch. In Begleitung von Herrn Hueber (Executive Vice President für Human Resources, Organisation und ITP, Volkswagen China Investmentgesellschaft), Herrn Kupke, Herrn Wang und weiteren Gästen wurde er vom Vorsitzenden des Schulvereins Herrn Strukelj im Foyer begrüßt. Herr Strukelj erläuterte die Notwendigkeit einer grundlegend umfassenden Schulbildung für die Zukunft durch die Herausforderungen der Globalisierung und der Digitalisierung. Bei der anschließenden Führung durch die deutsche Grundschule und den deutschen Kindergarten gab der Schulleiter Herr Diehm Informationen zum Status der DISC als genehmigte deutsche Auslandsschule im Verbund der 140 deutschen Auslandsschulen, die durch die Zentralstelle für Auslandsschulwesen (ZfA) in Bonn koordiniert werden. In der 2. Klasse erhielt die Delegation Einblicke in den Englisch-Unterricht des britischen Native Speakers, der den Schülern sichtlich Spaß bereitete. Auch den Besuchern, wie es die Gesichter der Besucher erkennen lassen. Der um

mehrere Stunden erweiterte Stundenplan in der Grundschule liegt hauptsächlich begründet in der Verstärkung des Unterrichts in Chinesisch und Englisch. Zusätzliche shared lessons mit der amerikanischen Schule in Kunst, Musik oder Sport ab der 1. Klasse und Englischbegleitung ab dem Kindergarten haben zu großen Erfolgen im Spracherwerb bei den Kindern geführt. Bei der Führung durch die im August neu bezogenen Räume des Kindergartens wünschten sich viele Delegationsmitglieder, sie hätten einen solch gut ausgestatteten Kindergarten selbst erleben dürfen. Zur großen Überraschung und Freude der Kinder überreichte Dr. Blessing Lego-Robotic-Kästen, was von einem Kind mit den Worten kommentiert wurde: „ Mit denen kann man die Spielsachen aufräumen lassen.“ Herzlichen Dank für den Besuch und die Geschenke!



IN DER KINDERGARTEN- WEIHNACHTSBÄCKEREI

20./ 22. & 24.11.2017



Unsere Weihnachtsbäckerei ist eröffnet...

*„In der Weihnachtsbäckerei
gibt es manche Leckerei
Zwischen Mehl und Milch
macht so mancher Knilch
eine riesengroße Kleckerei.
In der Weihnachtsbäckerei
In der Weihnachtsbäckerei“*

Am 20./ 22. & 24.11.2017, sind unsere Eltern in den Kindergarten gekommen, um gemeinsam mit den Kindern und uns Plätzchen zu backen.

Im Vorfeld haben wir mit den Kindern das Thema besprochen. Unsere Eltern haben den Teig schon daheim vorbereitet. Es gab Mürbeteig, Kipferlteig, so sagt man wohl dazu und Lebkuchenteig.

Schon bevor die ersten Plätzchen fertig waren, mussten kleine und große Kinder (Erwachsene) vom Teig naschen - der war so lecker. Nachdem alles fertig war, bekamen alle Kinder ein Plätzchen. Mhhh, haben die geschmeckt.



WEIHNACHTLICHER BASTELTAG IN DER GRUNDSCHULE

24.11.2017



Am 24.11.2017 fand wieder der alljährliche Basteltag in der Grundschule statt. Ein gemeinsames Treffen vor dem noch kahlen Tannenbaum verdeutlichte die Dringlichkeit des Anlasses. Marco aus der vierten Klasse überraschte uns zur Einstimmung mit Weihnachtsliedern auf dem Piano. In „Lasst uns froh und munter sein“ stimmten alle Kinder mit ein. Nun wurde die Schule weihnachtlich dekoriert und wie in einer richtigen „Wichtelwerkstatt“ fleißig gebastelt. Das „Kunsth Handwerk“ der Kinder wird auf dem Weihnachtsmarkt zum Verkauf angeboten. Die Einnahmen werden für einen guten Zweck gespendet.

Zahlreiche Eltern kamen, um uns bei dieser Aktion zu unterstützen. Ein besonderer Dank gilt Frau Janka Kovarikova, die mit tollen Bastelideen und Materialien die Kinderaugen strahlen ließ. Zwischendurch stärkten sich alle Kinder und Helfer an einem leckeren Weihnachtsbuffet.

Danach ging es in die zweite Runde des „Bastelmarathons“. Doch von langer Weile keine Spur...

Nun erfreut in unserem Flur eine weihnachtliche Winterlandschaft Kinder, Lehrkräfte und Besucher. Ein bunt geschmückter Tannenbaum strahlt jeden Morgen für Grundschüler und Lehrer beim gemeinsamen Weihnachtssingen und ab dem 1. Dezember 2017 hat jedes Kind die Gelegenheit, ein Säckchen des Adventskalenders zu öffnen.

Womit diese Säckchen gefüllt werden, entscheidet die Vollversammlung der Kinder am Montag, 27.11.2017. Ein herzliches DANKESCHÖN an alle fleißigen HelferInnen!



ELTERN BASTELN IM KINDER- GARTEN FÜR EINEN GUTEN ZWECK

28.11.2017



Am 28.11.2017 sind viele Eltern der Einladung unseres Elternbeirates gefolgt und zum Weihnachtsbasteln in den Kindergarten gekommen.

Unsere Eltern haben gemeinsam mit den Kindern und Erziehern Weihnachtliches gebastelt.

All die schönen Basteleien wollen wir am 03.12.2017 auf dem Weihnachtsmarkt im South Lake Hotel verkaufen. Der Erlös soll für einen guten Zweck gespendet werden.



WEIHNACHTLICHES BACKEN DER GRUNDSCHULE IM „DEUTSCHEN DORF“

01.12.2017

Passend zum 1. Dezember öffnete die Weihnachtsbäckerei der Grundschule, diesmal im Deutschen Dorf. Fleißig wurde Teig ausgerollt, Plätzchen ausgestochen und liebevoll verziert.

Die Kinder hatten wirklich viel Spaß und haben die gemütliche Atmosphäre sehr genossen. Ein großes DANKESCHÖN an alle HelferInnen, die diese tolle Aktion ermöglicht haben.



WEIHNACHTSMARKT IM SOUTH LAKE HOTEL

04.09.2017



Alle Jahre wieder!

Am Sonntag 03.12.2017, dem ersten Advent in diesem Jahr, war es wieder so weit. Der Weihnachtsmarkt im South Lake Hotel öffnete und da durfte der Kindergarten nicht fehlen.

Neben einem eigenen Stand, wo man Plätzchen und tolle Basteleien kaufen konnte, gab es auch eine kleine Gesangseinlage der Kinder vom deutschen Kindergarten.



DER NIKOLAUS ZU BESUCH IN DER GRUNDSCHULE UND IM KINDERGARTEN

06.12.2017



Am 6. Dezember 2017 nahm der Nikolaus den weiten Weg nach China auf sich und besuchte die Deutsche Grundschule in Changchun. Große Aufregung und viele Fragen überhäuferten den Nikolaus. Geduldig erzählte er allen Kindern seine lange Geschichte und die Kinder bedankten sich mit Liedern und Gedichten für seinen Besuch und die Geschenke.



Nachdem der Nikolaus bei den Schulkindern war, hatte er es nicht mehr weit zu uns in den Kindergarten.

Alle Kinder, Eltern und Erzieher warteten schon, die Aufregung der Kinder war sichtlich spürbar.

Endlich war es so weit. Der Nikolaus wartete in unserem Sportraum. Erstmals begrüßte er unsere Kinder und Eltern. Dann begrüßten ihn unsere Kinder mit einem Lied. Im Anschluss las der Nikolaus den Kindern eine Geschichte vor.

Nun war es soweit, der Nikolaus holte sein goldenes Buch hervor. Er begann daraus vorzulesen, ein Kind nach dem anderen kam dran. Jedes Kind bekam vom Nikolaus eine Weihnachtssocke, die mit Schokolade, Nüssen und einer kleinen Überraschung gefüllt war.

Total erfreut waren die Erzieher, die im Anschluss eine Kleinigkeit von den Eltern erhalten haben. Dafür möchten sich alle Erzieher herzlichst bei allen Eltern bedanken.

BESUCH DR. UNSER AN DER DISC UND DER CAIS

26.01.2018



Dr. Unser, Vice President (Technical), besuchte am 26. Januar 2018 die Deutsche Internationale Schule Changchun und die Changchun American International School, um deren Einrichtungen kennenzulernen. Die Vorstände Herr Strukelj, Frau Dore, Herr Wagner, der Schulleiter Herr Diehm und die Verwaltungsleiterin Frau Yu, Mr. Darren Barlow, der Schulleiter der CAIS und auch Herr Daniel Chou, der Betreiber der Schule, stellten die große Bedeutung der beiden Schulen für die Expats des VW-Konzerns an diesem Standort heraus. Vom Kindergartenalter an bis zum IB,

dem Abschluss an der CAIS stehen allen Konzern-Kindern Bildungsmöglichkeiten bereit. Bei einem Rundgang durch das Schulgebäude zeigte sich Herr Dr. Unser tief beeindruckt von den modernen Räumen und der sehr guten Ausstattung im Kindergarten und in der Schule. Die Kinder freuten sich sehr über diesen Besuch und überreichten Herrn Dr. Unser ein Sportshirt mit dem Logo der deutschen Schule. Als Geschenk erhielten die Schüler Modellautos zum Spielen. Vielen Dank für Ihr großes Interesse an unseren Schuleinrichtungen! Kommen Sie wieder!



GELUNGENE FASCHINGSFEIER IN KINDERGARTEN UND GRUNDSCHULE

12.02.2018



Am Rosenmontag hielten kleine Prinzessinnen, Clowns, Katzen und und und ... Einzug in Grundschule und Kindergarten. Nachdem jedes Kind sein Kostüm präsentieren durfte, sorgten gemeinsame Spiele, Lieder und Tänze für viel Spaß und gute Laune bei dieser schönen Aktion!!! Nach einer Stärkung am superleckeren

Frühstücksbuffet überraschte in der Turnhalle ein Clown die kleinen Stimmungskanonen mit lustigen „Ballonbasteleien“. Wieder wurde ausgiebig getanzt und ein „Faschingslesespiel“ sorgte für eine lustige Abwechslung und einen entspannten Ausklang der Feier. Ein „HERZLICHES DANKESCHÖN“ an alle Eltern für die tolle Unterstützung



„WINTER WONDER LAND“ IN CHANGCHUN—AUSFLUG DER GRUNDSCHULE ZUM MOON LAKE

13.02.2018



Bei strahlendem Sonnenschein machte sich heute die Grundschule auf den Weg zum Moon Lake. Hier konnten die Grundschul Kinder bestaunen, was sich alles aus Schnee zaubern lässt. Viel Spaß hatten alle beim Ausprobieren der chinesischen „Wintersportgeräte“. Es wurde geschlittert, gerutscht, getreten, gezogen ... Der Fantasie

waren keine Grenzen gesetzt. Den krönenden Abschluss bildete das Rodeln im großen Gummireifen. Auf dem Rückweg wurde noch den riesigen Pandabären aus Schnee ein Besuch abgestattet. Das war ein wunderschöner Ausflug, der uns allen doch wieder die schönen Seiten des langen Winters in Erinnerung rief.



BESUCH DER VORSCHULKINDER IN DER 1. KLASSE

14.03.2018



Guten Morgen, Frau Liebrich-Zahn!

Der Guten-Morgen-Gruß kam diesmal aus 18 Kehlen.

Die Vorschulkinder waren mit Ihrem Vorschulerzieher Christian wieder einmal zu Besuch in der ersten Grundschulklasse. Zuerst mussten die Regeln in der 1. Klasse wiederholt werden. Wer etwas sagen möchte, muss sich in der Schule mit dem Arm melden. Es gibt sonst ein heilloses Durcheinander, wenn alle zur gleichen Zeit reden.

Dann konnte es an die Arbeit gehen. Die Kinder mussten den Würfelzahlen passende Gegenstände zuordnen. Also, wenn der Würfel eine 5 zeigte, mussten sie 5 Luftballons zeichnen. Das hat sehr gut geklappt.

Danach durften die Vorschulkinder viele Fragen an die Schulkinder stellen. Haben wir auch Pausen? Darf man ein Handy mitbringen?

Für das nächste Spiel brauchten sie ihre Ohren und ihren Kopf.

Die Triangel spielte Töne und sie mussten erkennen, wie viele Töne es waren.

Im Nu waren 2 Unterrichtsstunden vorbei. Alle haben gut durchgehalten, hatten viel Spaß und sich mega-toll benommen.

Das abschließende Spielen in der großen Sporthalle hatten sie sich wirklich alle verdient. Toll gemacht, Vorschulkinder!



OSTERBASTELN IM KINDER- GARTEN

16.03.2018



War das ein buntes Treiben!!!!

Groß und Klein haben gemeinsam die Ostertüten gebastelt.



Die Ergebnisse werden dem Osterhasen bestimmt gefallen.

Beim gemeinsamen Basteln, Essen und Singen, gab es auch Gelegenheit für anregende Gespräche unter den Eltern und zwischen den Eltern und Erziehern.

DIE OSTERHASEN WAREN IN CHANGCHUN

02.04.2018

„Happy Easter! Frohe Ostern“ so begrüßten heute Morgen die Osterhasen höchstpersönlich schon am Eingang alle Kinder und Lehrkräfte der gesamten Schule.

Freudig überrascht und teilweise verduzt wurden die Schokoladenostereier in Empfang genommen, die aus den Osterkörbchen der beiden Häschen angeboten wurden. Das zauberte nicht nur ein Lächeln auf die Gesichter. Viele Lehrkräfte und Schulkinder erinnerten sich hier in China an heimatliche Traditionen.

Nicht zu überhören war der Freudenschrei unserer Schulkinder als die frohe Nachricht der Ostereiersuche verkündet wurde. Schon von oben wurden die Osterhasen gesichtet. Kaum zu glauben, dass diese winkend auf dem Klettergerüst des Schulhofes zu sehen waren.

Los ging es! Die Suche war eröffnet und die Freude war riesengroß als die Osterüberraschungen entdeckt wurden. Jedes Kind erhielt eine liebevoll bestückte Tüte.



Ein „DANKESCHÖN“ an unsere fleißigen Osterhäschen und deren Helfer.

Nun wurde das leckere Osterbuffet eröffnet, das keine Wünsche offen ließ.

„DANKESCHÖN“ an alle Eltern für die tolle Vorbereitung und Unterstützung!

Danach überraschte die Theater-AG unsere Kindergarten- und Schulkinder mit zwei beeindruckend inszenierten Theaterstücken. Die Mädchen und Jungen der Klasse 3 präsentierten mutig einen Calypso in englischer Sprache, den sie im Musikunterricht gelernt hatten.

Zum krönenden Abschluss sangen alle gemeinsam das Lied „Stups, der kleine Osterhase“.

Bis zum nächsten Jahr, liebe Osterhasen!!!

KINDERGARTENAUSFLUG INS AQUARIUM

13.04.2018



„Das Aquarium in Changchun ist ein Ort, an dem man viel lernen kann.“

Die Aufgabe, alle Fische zu zählen, stellte sich als etwas kompliziert heraus. Die Fische wollten einfach nicht still halten. 135, 136, 138...upps.... schon wieder erzählt. Noch einmal von vorn anfangen.

Am schönsten waren die verschiedenen Quallen. Am spannendsten war die

Geschichte der Meerjungfrauen. Am gefährlichsten war der große Hai. Am lustigsten war die Robbshow. Am imposantesten waren die im Wasser schwebenden Schildkröten und Rochen und am aufgeregtsten und am neugierigsten waren WIR.

Es war ein toller Ausflug!

KLEINE UND GROSSE ENTDECKER UNTERWEGS!

11.05.2018



Die ganze Woche haben wir unseren Ausflug vorbereitet. Wir haben Samen und Zwiebeln, Bohnen, Legosteine, Geld und Schokolade eingepflanzt. Wir haben mit Farbe gemalt, gesungen, Blätter und Käfer gezählt. Wir haben gereimt und gelesen.

Die schlechte Luft haben wir einfach weggeblasen und auf ging es, singend und mit guter Laune im Bus in Richtung kleiner See. Und so zog unsere bunte Gemeinschaft, die Kinder und die Eltern des Deutschen Kindergartens los, um die Natur zu erkunden.

Unsere Lupen, die Ferngläser, die Entdecker-Beutel, die Picknick-Decken, das Picknick, die Gitarre, die Sammel-Eimer,

alles hatten wir im Bollerwagen dabei.

Die ersten Kinder fanden schnell ihre ersten Käfer. Wir taten sie in die Lupengläser und somit gelang es uns, ohne Probleme, die Beine und Punkte der Käfer zu zählen.

Kienäpfel, Eicheln, Samen, Vogelei, kleine Zweige und sogar kleine Raupen haben wir eingesammelt und ausdauernd bestaunt.

Die Natur hat viel zu bieten, man muss nur hinschauen!

Das Picknick war lecker und am Ende der Wanderung trafen wir uns alle am Spielplatz im „Deutschen Dorf“.

ES SAGEN ZÀIJÌÀN UND ...

Mitarbeiter, die die DISC verlassen



WIR SAGEN DANKE!

Auf Wiedersehen

再 见



5

ARBEITSGEMEIN- SCHAFTEN UND PROJEKTTAGE

- 123 / AUSSERSCHULISCHE AKTIVITÄTEN
- 125 / VOLLVERSAMMLUNG IN DER GRUNDSCHULE
- 127 / GEMEINSAMES LERNEN IN KLASSE 3 & 4
- 129 / HERBSTLICHES AUS DER GRUNDSCHULE
- 131 / PROJEKTTAG IN DER GRUNDSCHULE: WINTER & CHINESE NEW YEAR
- 133 / DAS KÄNGURU DER MATHEMATIK 2018 IN DER GRUNDSCHULE
- 135 / PROJEKTTAG: FRÜHLING - SPRING-CHUNTIAN—OSTERN
- 137 / AMEISEN UND SCHMETTERLINGE IM KINDERGARTEN
- 139 / WIR WÄHLEN UND GESTALTEN UNSER PROJEKT IN DER GRUNDSCHULE

AUSSERSCHULISCHE AKTIVITÄTEN



LEGO Technik®

Unser Angebot an Arbeitsgemeinschaften haben wir im Februar 2018 durch zusätzliche Angebote wie Singen, Tanzen, Tischtennis und Lego-Technik® erweitert.

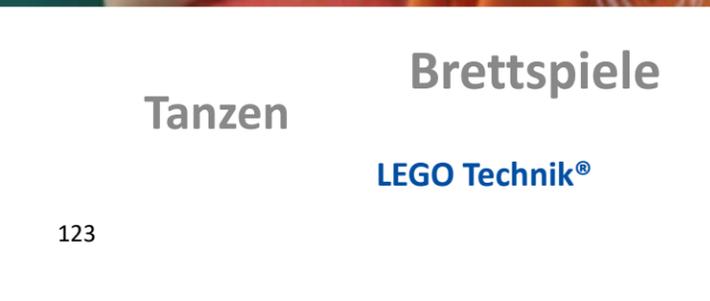
Dass wir den Bereich Arbeitsgemeinschaften durch weitere Angebote ergänzen, ist eine der Konsequenzen, die zu unserer Schulentwicklung gehört und in unser didaktisches Konzept passt .



Tischtennis



Brettspiele



Tanzen

Brettspiele

LEGO Technik®



Tanzen

Ernährungsführerschein mit Kater Cook



Musik

Theater

Ernährungsführerschein mit Kater Cook

Kleine Sanitäter

Kleine Forscher

VOLLVERSAMMLUNG IN DER GRUNDSCHULE

13.11.2017



Am Montag, 13.11.2017 wurde die erste Vollversammlung der Grundschule in den „Heiligen Hallen“ des Lehrerzimmers einberufen. Alle Grundschul Kinder und Lehrkräfte versammelten sich um 8 Uhr um gemeinsam allgemeingültige Klassenregeln zu vereinbaren. „Jeder soll sich bei uns wohlfühlen“ war das Motto. Einstimmig wurden die neuen Klassenregeln verabschiedet und unsere Kinder zeigten sich

sehr beeindruckt von ihrem Mitbestimmungsrecht. Seit Montag hängen nun in allen Klassenräumen die gemeinsam vereinbarten Klassen- bzw. Schulregeln. Ebenso wurden aber auch Konsequenzen bei Verstößen gegen diese Regeln besprochen. „Zeiträuber kärtchen“ sollen wertvolle Lernzeit wieder zurückbringen und betroffene Eltern erhalten bei drei „Zeiträubern“ eine schriftliche Information.



GEMEINSAMES LERNEN IN KLASSE 3 & 4

23.11.2017

„Viel Spaß und Freude hatten am Donnerstag, 23.11.2017 die Kinder der 3. und 4. Klassenstufe in einer gemeinsamen Lernzeit. Hochmotiviert wurden in Gruppen- und Partnerarbeit folgende drei Fragen schriftlich beantwortet und anschließend diskutiert:

1. Was habe ich in dieser Woche gelernt?
 2. Wofür brauche ich es in meinem Leben?
 3. Was hat mir besonderen Spaß gemacht?
- Auf diese Weise wurde kooperativ miteinander und voneinander gelernt. Zum Schluss präsentierten die Teams ihre Ergebnisse.



HERBSTLICHES AUS DER GRUNDSCHULE

23.07.2017

Hurra! Wieder ein Projekttag! Diese Resonanz erhielten wir Lehrkräfte von unseren Grundschulern. Schnell waren die Angebotslisten gefüllt und es herrschte Vorfreude auf den kommenden Montag. Die Projekte „Alles Kürbis“, „Schätze im Herbst“, „Tolle Knolle“ und „Tiere bereiten sich auf den Winter vor“ lösten rege Diskussionen unter unseren Grundschulern schon im Vorfeld aus. Gemeinsam wurde der Tag geplant, der Ablauf in den jahrgangsgemischten Gruppen besprochen und am Ende die Ergebnisse in einem kleinen „Museumsgang“ präsentiert. Hier zwei Berichte aus den Gruppen: „Schätze im Herbst“. Wir Kinder, welche diese Gruppe ausgewählt hatten, waren schon sehr gespannt, was uns erwarten würde. Gleich zu Beginn stand auch schon eine kleine Schatzkiste inmitten des Zimmers. Gemeinsam stellten wir Vermutungen über ihren Inhalt an, lagen aber damit ziemlich verkehrt. Statt Gold und Edelsteinen fanden wir nur Früchte darin. Doch später erkannten wir, dass diese auch ein Schatz sein können. Sehr gefallen hat uns die Geschichte über einen besonderen Schatzsammler: die Maus Frederick. Mit Musik und Basterei verging die Zeit wie im Flug und mit einem kleinen, gebastelten

Frederick und einigen ersten Wintervorräten endete dieser schöne Schultag. „Tolle Knolle“ 土豆. Die Frage stand im Raum: Warum ist die Kartoffel eine „Tolle Knolle“? ... und wurde nun zum Forscherauftrag. In einem kleinen „Kartoffelbuch“ wurden wichtige Forschungsergebnisse festgehalten. Sogar Erstklässler schrieben ihre ersten „Kartoffelwörter“ und lernten, dass die Kartoffel ein wichtiges Grundnahrungsmittel ist. Kartoffelsorten wurden unterschieden und sogar ein chinesisches „Kartoffel Klatschspiel“ gelernt. Auf Chinesisch heißt die Kartoffel 土豆. Viel Spaß und Freude hatten die Kinder bei der Herstellung eines Kartoffelsalates. Dafür musste das Rezept „Omas Kartoffelsalat“ genau gelesen und die Zutaten herausgefunden werden. Doch plötzlich „rauchten“ die Köpfe: ... „Das Rezept ist für 4 Personen. Wir sind aber 36 Kinder ... und die Erwachsenen sollen auch mal probieren... Interessante und auch wagemutige Lösungsvorschläge entstanden. Am Ende haben alle Kinder fleißig geschätzt, gewogen, gepellt, geschnitten und gerührt. Der Kartoffelsalat reichte für alle und hat super geschmeckt! Ein Dank an alle Eltern für die Unterstützung.



PROJEKTTAG IN DER GRUND- SCHULE: WINTER & CHINESE NEW YEAR

01.12.2017

Projekttag einmal anders ... Der Start mit einer Vollversammlung im Lehrerzimmer zur Besprechung des Ablaufes sorgte schnell für Klarheit und so konnten die Kinder sofort mit ihren Arbeitsplänen hochmotiviert in die verschiedenen Projekte starten. Ausgehend von den Wünschen der Kinder waren die Stationen „Schneemänner“, „Schneebälle“, „Wintersport“ und „Chinese New Year“ im Angebot. „Wir brauchen am Montag unbedingt Handschuhe und dicke Klamotten“, so die Worte der Kinder. Aber habt ihr gewusst,

dass man Schneebälle essen kann und eine Schneeballschlacht in der Turnhalle möglich ist??? Das Gelernte konnte nach der Mittagspause in einem gemeinsamen Winter-Quiz unter Beweis gestellt werden. Wann gefriert Wasser? Wer hält Winterschlaf? Wie heißt das neue Jahr, das bald im chinesischen Kalender beginnt? Was gehört zur Skiausrüstung? ... und lustige Scherzfragen zum Schluss ließen die Köpfe rauchen. Nun warten alle gespannt auf die Bekanntgabe der Quiz-Sieger, deren Wissen mit einer besonderen Überraschung belohnt wird.



DAS KÄNGURU DER MATHEMATIK 2018 IN DER GRUNDSCHULE

15.03.2018



Auch in diesem Schuljahr nahmen unsere Schülerinnen und Schüler der dritten und vierten Klassen am internationalen Mathematikwettbewerb „Känguru der Mathematik“ teil. Dieser Multiple-Choice-Wettbewerb stammt aus Australien (1978) und „boomt“ nun weltweit. Schon im Vorfeld hatten die Kinder viel Spaß beim gemeinsamen Knobeln im Team und der Präsentation ihrer Lösungswege (Beweise auf den Fotos). Traditionell ist jedes Jahr der

3. Donnerstag im März der internationale Känguru-Tag. 75 Minuten lang knobelten heute die Kinder über den aktuellen und wirklich vielfältigen Aufgaben. Morgen haben alle Mädchen und Jungen die Gelegenheit ihre Ergebnisse im Team jahrgangsübergreifend auszuwerten und zu diskutieren. Die offiziellen Lösungen sind bis zum 23.03.2018 noch streng geheim. Nun warten wir alle gespannt auf die Auswertung der Lösungen und hoffen einen Schulsieger/in krönen zu können.



PROJEKTTAG: FRÜHLING - SPRING-CHUNTIAN—OSTERN

19.03.2018



Endlich wird es auch in Changchun wärmer und Temperaturen über 0°C lassen nach einem langen Winter auf die baldige Ankunft des Frühlings hoffen.

Dieses sollte sich jetzt in unserer Schule durch eine lebendige Frühlingslandschaft zeigen. Gemeinsam wurde die Dekoration des Flures besprochen, geplant und im Vorfeld von der vierten Klasse sorgfältig ausgemessen.

Kreativität war nun bei der Gestaltung der Landschaft gefragt. Blumen, Bäume, Bienen, Schmetterlinge wurden gemalt oder gebastelt. Natürlich durften Ostereier und Osterhasen auf keinen Fall fehlen. Ostereier wurden bemalt, Osternester

zugeschnitten und mit lustigen Häschen verziert.

Warum feiern wir Ostern? Welche Symbole und Bräuche bestimmen das Osterfest? Warum gibt es Ostereier? ... und viele andere interessante Fragen wurden heute geklärt.

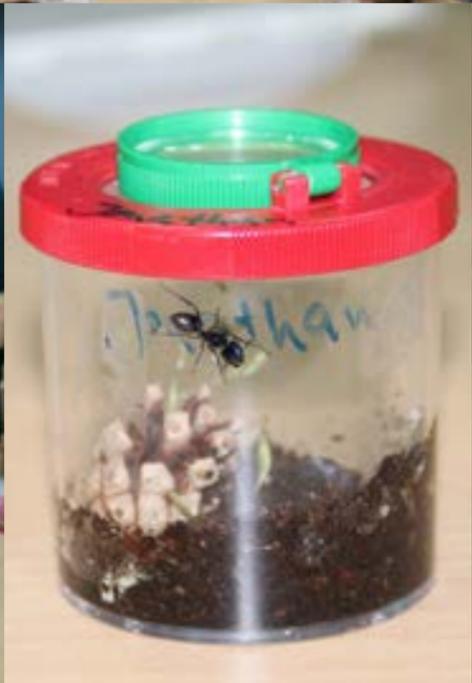
Aus gesammelten Frühlingswörtern zauberten die Kinder beeindruckende „Frühlingsselfchen“ in vier verschiedenen Sprachen. Das sind kleine Gedichte, die nur aus elf Wörtern bestehen.

Am Ende des Tages wurden die Arbeitsergebnisse der Gruppen präsentiert und mit viel Applaus gewürdigt.



AMEISEN UND SCHMETTERLINGE IM KINDERGARTEN

19.03.2018



WIR WÄHLEN UND GESTALTEN UNSER PROJEKT

17.04.2018



Unter diesem Motto stand der heutige Projekttag in der Grundschule. So entstanden die Projekte:

„Dinosaurier“, „Sport“ und „Bauwerke“.

In der Gruppe Bauwerke sorgte das „VW-Werk der Zukunft“ für Aufsehen und die Kinder beeindruckten die Zuhörer durch durchdachte Erklärungen.

Die Präsentationen der „Dinosaurier“ versetzten uns in eine andere Zeit zurück und glänzten durch detailliertes Fachwissen.

Sportlich und bewegungsintensiv ging es beim Präsentieren und Ausprobieren der selbstkreierten Spiele zu.

Eine weitere Gruppe stellte unter Beweis was sie in sechs Wochen harter Arbeit zum Thema „Gesunde Ernährung“ gelernt hatte.

Dieses Projekt wird vom Bundesministerium für Ernährung und Landwirtschaft gefördert und ist fester Bestandteil des Sachkundeunterrichts in deutschen Grundschulen.

Nach einem theoretischen Test erfolgte die praktische Prüfung in Sachen „Kochkunst“. Knabbergemüse wurde sorgfältig geschnitten, Kräuterquark gerührt, „Brotgesichter“ dekoriert, Obstsalat und Fruchtquark zubereitet... So entstand ein leckeres und vor allen gesundes Büffet, das keine Wünsche offen und auch die eingeladenen Eltern staunen ließ.

Alle Teilnehmer erhielten nach bestandener Prüfung einen Ernährungsführerschein und Martha (Klasse 3) wurde für besonders herausragende Leistungen mit dem „Goldenen Kochlöffel“ ausgezeichnet.

Einen großes „DANKESCHÖN“ gilt Frau Höft (Leiterin des Projektes „aid-Ernährungs-Führerschein“) für das große Engagement und die tolle Organisation.

6

WERBEPARTNER UND IMPRESSUM

143 / WERBEPARTNER

145 / IMPRESSUM

JRE Real Estate was established 20 years ago and has rapidly expanded to become one of the largest Real Estate companies in China, now we have already had offices in Beijing, Shanghai, Tianjin, Suzhou, Qingdao, Chengdu, Guangzhou, Qingdao, Changchun. With a highly trained service team of more than 350 expatriates and local professionals, JRE Real Estate provides international clients with customer-oriented, cost-effective and responsible value-added services of the highest standards as:

- Residential relocation service for expatriates and MNC's
- Commercial leasing services
- Real estate Investment consulting services

Through years, JRE Real Estate has developed an ability to constantly improve its services in order to meet MNC's cost saving and high quality stringent requirements, while positioning ourselves as a market leader. This is why, today, a lot of large MNCs, including Fortune 500 companies, trust our expertise and service quality. JRE Real Estate benefits from strong local market knowledge, a large information network, a great flexibility associate with a deep understanding of MNC's expectations. Those qualities naturally position us as a high level real estate expertise and services provider.



Up up town



Baoli Luolan Xianggu



Tian'an



Gaoxin Heyuan



Hengda Yujing



Wanke Baicui Yuan



Feicui Huaxi



Biguiyuan Yunding



Zhonghai Shequ



About CHR

CHR provides relocation services in Changchun, China. We have been established since 2013, but the company leader has been dedicated to relocation services for more than 10 years. Our specialty is making expats relocation as smooth as possible allowing them to focus on their new job and thus minimizing the stress on their families. We understand the needs, wants, and concerns of a relocating family because we've been there ourselves.

- Our mission is providing you with the feeling that Changchun is your home away from home.
- Our commitment is to provide you the quality of service and communication you desire and deserve.
- Our purpose is to become the best and most widely known and used relocation provider in China.



Services offered by CHR



High-quality house rental services



Vehicle rental service

Contacts:

Business manager: Leo Mobile: +86 133 5150 3927 Email: ccrelocation@163.com



迪巴斯克德国私家厨房
Die Backstube German Kitchen

Welcome to Die Backstube German-Bavarian Restaurant. For those of you who have never been here, a warm welcome to you in Die Backstube. We serve the best German food in Changchun and the finest German beers as well. From German bottled beer favorites such as Mönchshof Schwarzbier, Weißenstephaner and Kulmbacher to the famous ones like Franziskaner, Paulaner and Auer. If you're looking for German beer in Changchun, there's only one place to go: "Die Backstube"

欢迎来到迪巴斯克德国私家厨房。特别是对于从未莅临我们餐厅的宾客，我们给予热烈的欢迎。我们供应全长春最好的德国料理和品质绝佳的德国啤酒，从猛士黑啤、维森小麦啤酒、科隆巴赫小麦啤酒等最受喜爱的德国瓶装啤酒到教士啤酒、柏龙啤酒、公羊黑啤等著名酒类，一应俱全，应有尽有。如果你正在长春寻找德国啤酒，那就只有一个去处：“迪巴斯克德国私家厨房”。



想吃德国正宗的美味，就来“迪巴斯克德国私家厨房”吧！

IMPRESSUM



Nicoletta Dore

Vorstand Kommunikation

Liebe Leserinnen und Leser,

ich danke allen, die zum Gelingen dieses Jahrbuches mit Texten, Fotos und Korrekturlesen beigetragen haben, insbesondere Herrn Hermann Diehm, Frau Kathleen Mellendorf, Herrn Frank Köckert und Frau Sonja Strukelj.

Viel Spaß beim Lesen wünscht Ihnen
herzlichst

Ihre

Nicoletta Dore

Vorstand Kommunikation

© DSC – Deutscher Schulverein Changchun, 2. Auflage, Juli 2018

Weitergabe sowie Vervielfältigung dieses Dokuments, Verwertung und Mitteilung seines Inhaltes— auch auszugsweise—sind verboten, soweit nicht ausdrücklich gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadenersatz. Alle Rechte vorbehalten.



Deutscher Schulverein
Changchun (DSC)
长春市德国学校协会

